

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 11 päivänä joulukuuta 2002,****valtioneuvoston päätöksestä C 42/2002 (ex N 286/2002), jonka Ranska aikoo toteuttaa ranskalaisten lentoyhtiöiden hyväksi**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4833)

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2003/196/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

I MENETTELY

- (1) Ranska on ilmoittanut komissiolle 11 päivänä huhtikuuta 2002 päivätyllä ja 12 päivänä huhtikuuta 2002 numerolla TREN (2002) A/56617 vastaanotetuksi kirjattulla faksilla 15 päivänä syyskuuta 2001 alkaneen ajanjakson aikana ranskalaisissa lentoyhtiöissä kirjattujen tappioiden korvaamista koskevista järjestelyistä.
- (2) Komissio on ilmoittanut Ranskalle 5 päivänä kesäkuuta 2002 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa tämän tuen osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely.
- (3) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽²⁾. Komissio on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa tästä tuesta.
- (4) Komissio ei ole saanut huomautuksia asianomaisilta.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA*Tausta*

- (5) Syyskuun 11 päivänä 2001 Yhdysvalloissa tapahtuneiden terroristi-iskujen vuoksi ilmatila suljettiin usean päi-

vän ajaksi tietyillä alueilla. Tämä koski erityisesti Yhdysvaltain ilmatilaa, joka oli täysin suljettu 11 päivästä syyskuuta 14 päivään syyskuuta 2001 ja avattiin liikenteelle vähitellen 15 päivästä syyskuuta 2001 lähtien. Eräät muutkin valtiot ryhtyivät vastaaviin toimiin, jotka koskivat joko koko niiden aluetta tai vain osaa alueesta.

- (6) Niinpä lentoyhtiöt joutuivat tämän ajanjakson aikana peruuttamaan kyseistä ilmatilaa käyttävät lennot. Ne kärsivät myös tappioita, jotka johtuivat muun liikenteen häiriöistä tai siitä, että tiettyjen matkustajien koko matkaa ei voitu toteuttaa.
- (7) Tapahtumien suuruusluokan ja äkillisyyden sekä lentoyhtiöille koituneiden kustannusten takia jäsenvaltiot päättivät ottaa käyttöön poikkeuksellisia korvausjärjestelyjä.
- (8) Komissio on hyväksynyt Ranskan järjestelyn 11 päivän syyskuuta ja 14 päivän syyskuuta 2001 välisenä aikana aiheutuneiden liiketappioiden korvaamiseksi ⁽³⁾. Tämä päätös perustuu perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohtaan sekä niihin suuntaviivoihin, jotka on esitetty komission tiedonannossa Euroopan parlamentille ja neuvostolle — Yhdysvalloissa suoritettujen terrori-iskujen seuraukset ilmailualalla ⁽⁴⁾ (jäljempänä '10 päivänä lokakuuta 2001 annettu tiedonanto'). Ranskalle hyväksyttiin 54,9 miljoonan euron budjetti tätä asiaa varten.

Ranskan ilmoittama uusi tukiohjelma

- (9) Ranskan ilmoittamassa uudessa tukiohjelmassa, jota tämä päätös koskee, pidennetään sen tukiohjelman voimassaoloa, joka oli alun perin hyväksytty 14 päivänä syyskuuta 2001 päättyvälle ajanjaksolle. Ohjelmassa

⁽¹⁾ EYVL C 170, 16.7.2002, s. 11.⁽²⁾ Ks. alaviite 1.⁽³⁾ Tammikuun 30 päivänä 2002 tehty päätös valtiontuesta N 806/2001 (EYVL C 59, 6.3.2002, s. 25).⁽⁴⁾ KOM(2001) 574 lopullinen, 10.10.2001.

ehdotetaan korvattaviksi reitti- ja charter-liikennettä harjoittavien yhtiöiden tappiot, jotka on kirjattu 15 ja 19 päivän syyskuuta 2001 välisenä aikana, ja liikentoyhtiöiden tappiot, jotka on kirjattu 15 ja 30 päivän syyskuuta 2001 välisenä aikana.

- (10) Ranskan viranomaiset puolustavat ilmoitustaan sillä, että Yhdysvaltojen ilmatilan sulkemisella oli lentoyhtiöihin suoria vaikutuksia, jotka ulottuivat 14 päivän syyskuuta 2001 jälkeiseen aikaankin, sillä reittiliikennettä harjoittavat lentoyhtiöt pystyivät lentämään normaalin aikataulun mukaan vasta 20 päivästä syyskuuta lähtien Yhdysvaltojen viranomaisten käyttöön ottamien, maan ilmatilaan pääsyä koskevien uusien turvatoimenpiteiden mukaisesti. Ranskan viranomaisten mukaan vastaavat rajoitukset vaikuttivat liikentoyhtiöiden toimintaan syyskuun 2001 loppuun asti.
- (11) Ranskan viranomaiset tähdentävät ilmoituksen kohdassa 2.1, että uudella tukiohjelmalla ei muuteta niitä 54,9 miljoonan euron määrärahoja, jotka hyväksyttiin komission päätöksessä, joka koskee ilmatilan sulkemisesta 11 ja 14 päivän syyskuuta 2001 välisenä aikana aiheutuneiden menetysten korvaamista.
- (12) Korvauksiin oikeutettuja lentoyhtiöitä ovat sellaiset lentoliikenteen harjoittajat, joilla on jonkinlainen Ranskan viranomaisten myöntämä toimilupa lentoliikenteen harjoittamiseen, joka oli voimassa 11 päivänä syyskuuta 2001. Jotta lentoyhtiöiden kärsimät tappiot voidaan korvata, niiden täytyy olla suoraa seurausta 11 päivänä syyskuuta 2001 tapahtuneiden terrori-iskujen jälkeen käyttöön otetuista Yhdysvaltojen ilmatilaan pääsyä koskevista rajoituksista, jotka olivat voimassa 15 päivästä syyskuuta 19 päivään syyskuuta 2001 ⁽⁵⁾. Lisäksi tappioiden täytyy liittyä johonkin seuraavista asioista:
- lentoyhtiö ei kyennyt suorittamaan lentoa Yhdysvaltojen asettamien rajoitusten jälkeen,
 - mainittujen rajoitusten aiheuttamat haitat saman lentoyhtiön muille lennoille tai muiden yhtiöiden toiminnalle,
 - tämän lentoyhtiön muilla lennoilla tai muiden yhtiöiden lennoilla olleiden matkustajien lentoja ei pystytty toteuttamaan kokonaan.
- (13) Sitä vastoin sellaisia tappioita, jotka aiheutuivat lennon peruuttamisesta lentoyhtiön omasta aloitteesta tai matkustajien peruuttaessa matkoja omista henkilökohtaisista syistään, ei korvata.
- (14) Vain julkiseen henkilö- tai tavaraliikenteeseen liittyvät toimet kuuluvat korvauksen alaan. Tappiot, jotka liitty-

vät yhtiön muihin toimintoihin, kuten kaluston ylläpitoon tai lennon aikana tarjottaviin palveluihin, eivät oikeuta tukeen.

- (15) Korvauksen enimmäismäärä on tarkoitus laskea ottaen huomioon ne yhtiön reitit tai verkot, joilla syntyneet tappiot todennäköisesti hyväksytään korvattaviksi. Ranskan esittämän tukiohjelman perusteella korvattavissa oleva liikevaihdon menetys voisi kuitenkin koskea lentoyhtiöiden kaikkia reittejä niin Pohjois-Amerikassa, Euroopassa kuin muuallakin maailmassa.
- (16) Näiden reittien tai verkkojen osalta laskennassa otetaan huomioon:
- 15 ja 19 päivän syyskuuta 2001 välisellä ajanjaksolla ⁽⁶⁾ rekisteröity liikevaihdon menetys suhteessa tilanteeseen, jota olisi pidetty tavanomaisena, ellei 11 päivän syyskuuta 2001 iskuja olisi tapahtunut; liikevaihdon menetys lasketaan vertaamalla jokaisen lentoyhtiön kyseisten viiden päivän aikana rekisteröimää liikennettä saman yhtiön syyskuun ensimmäisen viikon vastaavien viiden päivän aikana rekisteröimään liikenteeseen ja korjaamalla näin saatu tulos vastaavan ajanjakson aikana vuonna 2000 tapahtuneen kehityksen mukaan,
 - kustannukset, joita yhtiöille olisi aiheutunut, elleivät 11 päivänä syyskuuta 2001 tapahtuneet iskut olisi vaikuttaneet niiden toimintaan, ja jotka nyt vältettiin,
 - toiminnan keskeytymisestä yhtiöille koituneet lisäkustannukset, joita vakuutukset eivät korvaa.
- (17) Korvauksen enimmäismäärä on 5/365 yrityksen liikevaihdosta.
- (18) Ranskan viranomaiset ovat ilmoittaneet neuvotellessa kaikkien tukeen oikeutettujen lentoyhtiöiden kanssa. Heti tämän jälkeen ne päättivät myöntää korvauksia kahdeksalle EU:n alueella toimivalle ranskalaiselle yhtiölle yhteensä noin 20,96 miljoonan euron arvosta ⁽⁷⁾. Ne ovat myös ilmoittaneet aikovansa myöntää korvauksia EU:n ulkopuolella, Ranskan Polynesiassa, toimiville ranskalaisille yhtiöille ⁽⁸⁾ siinä tapauksessa, että komissio hyväksyy yhteisön alueella toimiville yhtiöille myönnettävän tuen.

⁽⁵⁾ Liikentoyhtiöiden tapauksessa 15 ja 30 päivän syyskuuta 2001 välisellä ajanjaksolla.

⁽⁶⁾ Liikentoyhtiöiden tapauksessa 15 ja 30 päivän syyskuuta 2001 välisellä ajanjaksolla.

⁽⁷⁾ [...].

⁽⁸⁾ [...].

- (19) Ranska on ilmoittanut, että nämä suunniteltuja edunsaajia koskevat yksityiskohtaiset tiedot on toimitettu komissiolle tapauskohtaista tutkimusta varten. Ranskan viranomaisten mielestä tämä vastaa liikenneministerien neuvoston 16 päivänä lokakuuta 2001⁽⁹⁾ määrittämää lähestymistapaa 14 päivän syyskuuta 2001 jälkeiseltä ajalta maksettavien korvausten arviointiin. Komissio on päättänyt aloittaa muodollisen tutkintamenettelyn, koska se epäilee, että tukiohjelma ei ole perustamissopimuksen mukainen.
- (20) Tähän vaikuttaa paitsi 10 päivänä lokakuuta 2001 annetun tiedonannon 35 kohdassa mainitun ajanjakson ylittäminen myös ja nimenomaan poikkeuksellisen tapahtuman puuttuminen ja korvattavissa olevan tappion erilainen luonne 14 päivän syyskuuta 2001 jälkeen.

III ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (21) Yksikään asianomainen ei ole esittänyt komissiolle huomautuksia kuukauden määräajassa.

IV RANSKAN HUOMAUTUKSET

- (22) Ranskan viranomaiset eivät ole esittäneet komissiolle lisähuomautuksia menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä esitetyn kuukauden määräajan kuluessa tai sen kuukauden lisäajan kuluessa, jota Ranskan viranomaiset pyysivät 3 päivänä heinäkuuta 2002 päivätyllä faksilla, jonka komissio rekisteröi numerolla TREN (2002) A/61839. Komissio huomauttaa myös, että 1 päivänä marraskuuta 2002 ei ollut saapunut vielä yhtään huomautusta.

V ARVIOINTI TUESTA

Tuen olemassaolo

- (23) Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan perusteella ”jollei [...] toisin määrätä, jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu yhteismarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan”.
- (24) Lentoyhtiöille annettava tuki on myönnetty valtion varoista, ja siitä on selvää taloudellista etua yhtiöille.
- (25) Tämän päätöksen kohteena oleva toimi, joka koskee lentoliikennettä, on luonteeltaan valikoiva. Lisäksi ne kah-

deksan lentoyhtiötä, joille ohjelmasta aiotaan antaa tukea, on selvästi mainittu (ks. johdanto-osan 40 kappale 18 kohta ja alaviite 6).

- (26) Siitä asti kun lentoliikennemarkkinat vapautettiin alan kolmannen toimenpidekokonaisuuden tultua voimaan 1 päivänä tammikuuta 1993⁽¹⁰⁾, kunkin jäsenvaltion lentoyhtiöt ovat joutuneet kilpailemaan EU:n muiden jäsenvaltioiden yhtiöiden kanssa. Tukeen oikeutetut kahdeksan lentoyhtiötä toimivat aktiivisesti yhteisön markkinoilla. Yhtiöille myönnettävä tuki ja tuesta yhtiöille koitua hyöty vaikuttavat jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja mahdollisesti myös kilpailuun.
- (27) Nämä valtiontueksi katsottavat toimenpiteet soveltuvat yhteismarkkinoille vain, jos niille voidaan myöntää jokin perustamissopimuksessa mainituista poikkeuksista.

Tuen arvioinnin oikeusperusta

- (28) Tutkittuaan kyseisen tukiohjelman määräyksiä ja ohjelman soveltamista mainittuihin kahdeksaan mahdolliseen edunsaajaan (ks. 18 kappale ja alaviite 6) komissio katsoo, ettei mikään perustamissopimuksen 87 artiklan 2 ja 3 kohdan poikkeuksista näytä soveltuvan tässä tapauksessa.
- (29) Itse asiassa perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan a ja c alakohdassa mainittuja poikkeuksia ei voida soveltaa, sillä tässä tapauksessa ei ole kyse yksittäisille kuluttajille myönnettävästä sosiaalisesta tuesta eikä Saksan liittotasavallan tietyille alueille myönnettävästä tuesta.
- (30) Koska kyse ei ole myöskään tuesta, jolla pyrittäisiin edistämään taloudellista kehitystä alueilla, joilla elintaso on poikkeuksellisen alhainen tai joilla vajaatyöllisyys on vakava ongelma, eikä tuesta tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämiseen, perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdassa mainittuja poikkeuksia ei voida ottaa huomioon.
- (31) Lopuksi perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan b ja d alakohdassa mainitut poikkeukset, joissa viitataan

⁽⁹⁾ Ks. johdanto-osan 40 kappale.

⁽¹⁰⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 2407/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1) ja neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8).

Euroopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen edistämiseen tai jäsenvaltion taloudessa olevan vakavan häiriön poistamiseen sekä kulttuurin ja kulttuuriperinnön edistämiseen, eivät päde tässä tapauksessa.

(32) Perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaan yhteismarkkinoille soveltuu ”tuki luonnonmullistusten tai muiden poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttaman vahingon korvaamiseksi”. Lokakuun 10 päivänä 2001 antamassaan tiedonannossa ⁽¹¹⁾ komissio katsoi, että 11 päivän syyskuuta 2001 tapahtumia voidaan pitää perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuina poikkeuksellisinä tapahtumina.

(33) Lokakuun 10 päivänä 2001 annetun tiedonannon 35 kohdassa komissio selittää olosuhteita, jotka ovat sen mukaan välttämättömät, jotta tapahtumiin liittyvien korvausten voidaan katsoa täyttävän perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdan ehdot:

”Komissio katsoo, että Yhdysvaltojen ilmatilan sulkemisesta 11.—14. syyskuuta 2001 suoraan aiheutuneet kustannukset ovat välitön seuraus syyskuun 11. päivän 2001 tapahtumista. Jäsenvaltiot voivat näin ollen kompensoida näitä kustannuksia perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla, kunhan seuraavat ehdot täyttyvät:

- Korvaus maksetaan syrjimättömästi jäsenvaltion kaikille lentoyhtiöille.
- Korvaus koskee vain 11.—14. syyskuuta 2001 toteutuneita kustannuksia, jotka johtuvat Yhdysvaltain viranomaisten määräämästä lentoliikenteen keskeyttämisestä.
- Korvauksen määrä lasketaan täsmällisesti ja objektiivisesti vertaamalla kunkin lentoyhtiön kyseisten neljän päivän aikana rekisteröimää liikennettä saman lentoyhtiön edellisviikon aikana rekisteröimään liikenteeseen ja korjaamalla näin saatu tulos vastaavan ajanjakson aikana vuonna 2000 tapahtuneen kehityksen mukaan. Korvauksen enimmäismäärä, jossa on otettava huomioon sekä toteutuneet kustannukset että vältetyt kustannukset, on yhtä suuri kuin kyseisten neljän päivän aikana asianmukaisesti todettu tulojen menetys. Määrä on joka tapauksessa vähemmän kuin 4/365 yhtiön liikevaihdosta.”

Soveltuvuus yhteismarkkinoille perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdan tarkoittamassa merkityksessä

(34) Ilmoitetun tukiohjelman tavoitteena on korvata tappiot, joita aiheutui reittiliikennettä harjoittaville lentoyhtiöille 19 päivään syyskuuta 2001 mennessä ja liikelentoyhtiöille 30 päivään syyskuuta 2001 mennessä. Tukiohjelma ulottuu siis selvästi pidemmälle kuin se aikaväli, joka 10 päivänä lokakuuta 2001 annetussa tiedonannossa katsottiin perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaan hyväksyttäväksi ja joka rajoittui 11 päivästä 14 päivään syyskuuta 2001. Lisäksi tiedonannossa korvaukset rajoitettiin jo hyväksytyihin tappioihin, jotka syntyivät tällä aikavälillä ja liittyivät suoraan ilmatilan sulkemiseen.

(35) Vaikka komissio esitti jo 10 päivänä lokakuuta 2001 annetun tiedonannon 35 kohdassa, että Yhdysvaltojen ilmatilan sulkeminen 11 päivästä 14 päivään syyskuuta 2001 ja sulkemisesta aiheutuneet tappiot täyttivät poikkeukselliselle tapahtumalle asetettavat vaatimukset, se ei ole katsonut muiden sulkemiseen epäsuorasti liittyvien haittojen täyttävän näitä vaatimuksia. Tämä koskee esimerkiksi tappioita, joita lentoyhtiöt kärsivät *sen jälkeen, kun ilmatila jälleen avattiin* 15 päivänä syyskuuta.

(36) Komissio selitti 10 päivänä lokakuuta 2001 antamassaan tiedonannossa, että tappioiden korvaamisen tulisi koskea ”vain [...] kustannuksia, jotka johtuvat Yhdysvaltain viranomaisten määräämästä lentoliikenteen keskeyttämisestä”. Ranskan viranomaiset kuvailevat kuitenkin ilmoituksessaan yksityiskohtaisesti Yhdysvaltain viranomaisten käyttöön ottamia ylimääräisiä turvatoimia, kuten ruumaan menevän matkatavaran tarkastusta lähtöselvityksessä, lentokoneiden tarkkaa seurantaa, henkilöstölle suoritettavia turvatarkastuksia ja Yhdysvaltain viranomaisten suorittamaa valvontaa, jolla he tarkistavat, onko toimia noudatettu. Ranskan viranomaisten mukaan ’näiden toimien täytäntöönpanolle asetettujen määräaikaisten takia yhtiöt eivät voineet aloittaa kaikkia lentojaan heti 15 päivänä syyskuuta’.

(37) Ranskan viranomaiset myöntävät, että 14 päivän syyskuuta 2001 jälkeen liikenne ei enää ollut täysin pysähdyksissä, mutta heidän mielestään lentoliikenteen harjoittaminen oli hankalampaa turvatoimien takia. Vaikka tällaisia lisäkustannuksia ei esiinnykään kovin usein, niitä ei voida pitää perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuina poikkeustapauksina. Vastaavia lisäkustannuksia tai liikennöintirajoituksia esiintyy silloin, kun tietyillä maapallon alueilla on voimassa ylilentokiello erilaisten selkkausten takia, kuten Balkanilla, tai kun liikennöinti poliittisesti tulenarkoihin maihin lopetetaan. Näissä tilanteissa ei silti voida myöntää minkäänlaista tukea tällä perusteella.

⁽¹¹⁾ Ks. tiedonannon 33 kohta.

- (38) Niinpä komissio on sitä mieltä, että 11 päivänä syyskuuta 2001 tehtyjen terrori-iskujen epäsuoria seurauksia, kuten vaikeuksia harjoittaa lentoliikennettä 15 päivän syyskuuta jälkeen, ei voida verrata iskujen suoriin seurauksiin eli ilmatilan eräiden osien täydelliseen sulkemiseen 14 päivään syyskuuta asti ja näillä alueilla normaalisti harjoitettavan lentoliikenteen täydelliseen keskeyttämiseen. Iskujen epäsuorat seuraukset näkyivät lyhyemmän tai pidemmän aikaa useilla maailmantalouden aloilla ja tuntuvat osittain edelleen. Niin haitallisia kuin tapahtumat olivatkin, ne muistuttavat kaikkia muita taloudellisia tai poliittisia kriisejä siinä, että ne eivät täytä poikkeuksellisille tapahtumille asetettuja vaatimuksia eikä niihin voida siis soveltaa perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohtaa.
- (39) Sitä paitsi vaikka korvauksille asetettu yläraja, 5/365 yhtiön vuotuisesta liikevaihdosta, vastaa periaatteessa komission 11 ja 14 päivän syyskuuta väliselle ajanjaksolle määrittämää korvausten ylärajaa eli 4/365 liikevaihdosta, sen avulla jokin tietty yhtiö voisi saada korvaukset, jotka vastaisivat enimmillään 9/365 sen vuotuisesta liikevaihdosta. Lokakuun 10 päivänä 2001 annetussa tiedonannossa määritetyt rajat olisi näin ollen huomattavasti ylitetty, joten siitäkään syystä perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisten vaatimusten ei voida katsoa täyttyvän.
- (40) Komissio muistuttaa, että liikenneministerien neuvoston 16 päivänä lokakuuta 2001 esittämät päätelmät, joihin Ranska viittaa ilmoituksensa tueksi, ovat poliittiselta arvoltaan vain suuntaa antavia eivätkä ne ole oikeudellisesti sitovia tutkittaessa valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille. Lisäksi vaikka neuvosto kehottaakin kyseisten päätelmien 7 kohdassa komissiota tutkimaan tapauskohtaisesti 14 päivän syyskuuta jälkeiseltä ajanjaksolta, millaiset korvaukset voitaisiin objektiivisten kriteereiden perusteella myöntää kohdemaan eurooppalaisille lentoyhtiöille asettamien rajoitusten hyvittämiseksi, se ilmoittaa myös, että minkään tuen tai korvauksen ei tule johtaa kilpailun vääristymiseen lentoliikenteen harjoittajien välillä. Arvioidessaan lentoliikenteen harjoittajien kohtelun tasapuolisuutta, jonka valvominen on komission vastuulla, komissio on myös pannut merkille, etteivät muut jäsenvaltiot ole ehdottaneet kansallisten lentoyhtiöidensä

hyväksi tukitoimia, jotka kattaisivat vastaavan ajanjakson. Asiaa koskevista päätöksistään⁽¹²⁾ komissio ei myöskään ole toistaiseksi antanut lupaa maksaa korvauksia 14 päivänä syyskuuta 2001 päättyvän ajanjakson jälkeen.

VI PÄÄTELMÄT

- (41) Edellä mainittujen seikkojen perusteella komissio katsoo, että ilmoitettu toimenpide ei sovellu yhteismarkkinoille eikä siihen voida soveltaa 87 artiklan 2 kohdan b alakohdassa mainittua poikkeusta sellaisena, kuin sitä on tulkittu 10 päivänä lokakuuta 2001 annetussa tiedonannossa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtiontuki, jonka Ranska aikoo toteuttaa ranskalaisten lentoyhtiöiden hyväksi ja jolla korvattaisiin yhtiöiden 14 päivän syyskuuta 2001 jälkeen kärsimiä tappioita, jotka johtuivat ilmatilan osittaisesta sulkemisesta, ei sovellu yhteismarkkinoille.

Tämän vuoksi tukea ei saa myöntää.

2 artikla

Ranskan on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta sen noudattamiseksi toteuttamansa toimenpiteet.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ranskan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta
Loyola DE PALACIO
Varapuheenjohtaja

⁽¹²⁾ Ks. komission päätös, tehty 12 päivänä maaliskuuta 2002, Yhdistyneen kuningaskunnan myöntämästä tuesta N 854/2001 ja komission päätös, tehty 2 päivänä heinäkuuta 2002, Saksan myöntämästä tuesta N 269/2002, jotka löytyvät osoitteesta http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/transport.htm.